

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.

BUITENGEWONE ZITTING 1950.

Projet de loi portant attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne.

Wetsontwerp waarbij de uitoefening van de grondwettelijke macht van de Koning wordt opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

L'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi est conféré, par les Chambres réunies, conformément à la déclaration de S. M. le Roi, en date du 1^{er} août 1950, et sur la base des articles 82, 83 et 84 de la Constitution, à l'Héritier présomptif de la Couronne, S. A. R. le Prince Baudouin, Albert, Charles, Léopold, Axel, Marie, Gustave, Duc de Brabant, Prince de Belgique, qui portera le titre de Prince Royal.

De uitoefening van de grondwettelijke macht van de Koning wordt door de Verenigde Kamers, overeenkomstig de verklaring van Z. M. de Koning, gedagtekend 1 Augustus 1950, en op grond van de artikelen 82, 83 en 84 van de Grondwet, opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger, Z. K. H. Prins Boudewijn, Albert, Charles, Leopold, Axel, Marie, Gustave, Hertog van Brabant, Prins van België, die de titel voert van Koninklijke Prins.

ART. 2.

ART. 2.

Le Prince Royal exerce les pouvoirs constitutionnels qui lui sont conférés par l'article premier, dès qu'il a prêté le serment prescrit par l'article 83 de la Constitution.

De Koninklijke Prins oefent de grondwettelijke macht uit welke hem wordt toegekend door het eerste artikel zodra hij de door artikel 83 der Grondwet voorgeschreven eed heeft afgelegd.

ART. 3.

ART. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

De tegenwoordige wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Bruxelles, le 9 août 1950.

Brussel, 9 Augustus 1950.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

C. HÉGER.

A. BERTRAND,

Voir :

Zie :

*Documents de la Chambre des Représentants :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

- 123 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;
- 125 (Session extraordinaire de 1950) : Rapport;
- 133 (Session extraordinaire de 1950) : Amendement;
- 136 (Session extraordinaire de 1950) : Amendement;
- 144 (Session extraordinaire de 1950) : Rapport complémentaire.

- 123 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;
- 125 (Buitengewone zitting 1950) : Verslag;
- 133 (Buitengewone zitting 1950) : Amendement;
- 136 (Buitengewone zitting 1950) : Amendement;
- 144 (Buitengewone zitting 1950) : Aanvullend verslag.

*Annales de la Chambre des Représentants :**Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

et 9 août 1950.

8 en 9 Augustus 1950.